

國立國父紀念館出國報告（出國類別：展覽）

## 孫中山先生與美國特展



國立國父紀念館  
National Dr. Sun Yat-sen Memorial Hall

# 國立國父紀念館出國報告（出國類別：展覽）

## 孫中山先生與美國特展

服務機關：國立國父紀念館

姓名職稱：林國章副館長

黃淑薰組長（展覽企劃組）

彭婷婷編譯（展覽企劃組）

王蘭詩助理（展覽企劃組）

派赴國家（地區）：中國大陸（澳門）

出國期間：101年11月8日至11月11日

報告日期：102年1月10日

## 內容摘要

發揚中山思想及其史蹟、史料之蒐藏、研究及展覽為本館建館之宗旨。而藉由相關史料及圖片之展出，彰顯中山思想之博大精深與革命精神及其偉大人格又為首要之目標。

國父一生與美國關係密切，1879年隨母親楊太夫人由澳門出發至檀香山求學，開啟了認識近代西方科技文明與民主自由的經驗，也奠定了他以開放的視野，籌謀國家發展的定見，引領中國思想界與革命志士，百折不撓，為開創民主共和，均富發展的理想而奮鬥，美國因素對國父革命的影響至深且遠。



而澳門則是國父迎向世界、成長學習、針砭朝政、懸壺行醫、宣傳革命及同盟會、中華革命黨活動的據點，也是其親人安居之所；1879年（清光緒五年），他隨母親由澳門出發到美國檀香山，自述「始見輪舟之奇，滄海之闊，自是有慕西學之心，窮天地之想」。開始接受西式教育，眼界因而大開，遂更加堅定中國未來走向民主、自由改革之路的理想。

職是之故，本館特別選擇國父147週年誕辰紀念日之際，於民國101年（2012）11月10日至11月30日，與澳門國父紀念館共同策辦「孫中山先生與美國特展」。展區計分「民主理念、師承林肯」；「滄海之闊、輪舟之奇」；「為成大業、不拘小節」；「組黨募款、行腳美國」；「荷馬李君、終身之友」等5大主題，依序介紹國父革命理念之建立、赴美國求學之成長過程、獲得美國護照成為美國公民之經過、在美國各地組黨募款號召革命之經歷，以及美國友人之支持等。此次展出許多以往難得公開的文件及照片，提供世人瞭解國父的美國經驗及創建中華民國的深遠意義。

關鍵詞：孫中山先生與美國、國父紀念館、中山思想

# 目 錄

|                 |    |
|-----------------|----|
| 壹、前言            | 2  |
| 貳、展覽資料          | 3  |
| 一、展覽名稱          | 3  |
| 二、展覽時間          | 3  |
| 三、開幕時間          | 3  |
| 四、主辦單位          | 3  |
| 五、資料提供          | 3  |
| 六、展覽地點          | 3  |
| 七、開放時間          | 3  |
| 參、實施狀況          | 4  |
| 一、舉辦展覽，印製掛圖及文宣品 | 4  |
| 二、展覽內容          | 5  |
| 三、展覽特色          | 6  |
| 四、辦理開幕典禮        | 8  |
| 五、各界反應          | 9  |
| 六、媒體大幅報導        | 10 |
| 肆、洽展及文化參訪       | 12 |
| 一、澳門大學洽展        | 12 |
| 二、澳門博物館         | 13 |
| 三、鄭家大屋          | 14 |
| 四、澳門藝術博物館       | 16 |

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| <b>伍、活動心得</b> .....            | 17    |
| 一、澳門首次展出珍貴史料，廣受熱烈迴響.....       | 17    |
| 二、展件贈送澳門國父紀念館，文化資源做最有效的運用..... | 18    |
| 三、澳門大學主動洽展，成果豐碩.....           | 19    |
| <br>                           |       |
| <b>陸、建議事項</b> .....            | 20    |
| 一、加強推動中山研究資料「雲端化」.....         | 20    |
| 二、開創展覽業務「泥土化」與「國際化」並重.....     | 21    |
| 三、積極擴大兩岸文化交流.....              | 22    |
| <br>                           |       |
| <b>柒、參考資料</b> .....            | 24    |
| <br>                           |       |
| <b>捌、附錄</b> .....              | 25    |
| 一、展覽海報.....                    | 25    |
| 二、展覽大圖.....                    | 26    |
| 三、展覽中文摺頁簡介.....                | 27    |
| 四、展覽英文摺頁簡介.....                | 27    |
| 五、國立國父紀念館新聞稿.....              | 28-30 |
| 六、澳門日報報導.....                  | 31-32 |
| 七、華僑報報導.....                   | 33-34 |
| 八、大眾報報導.....                   | 35    |
| 九、濠江日報報導.....                  | 36    |

## 壹、前言

發揚中山思想及其史蹟、史料之蒐藏、研究及展覽為本館建館之宗旨。而藉由相關史料及圖片之展出，彰顯中山思想之博大精深與革命精神及其偉大人格又為首要之目標。

國父一生與美國的關係十分密切，他從1879年至1911年曾經到過檀香山和美國大陸7次，所停留的時間先後加起來約有9年之久。早期主要的革命活動，從1894年成立興中會到同盟會時期的組織和宣傳活動，乃至歷次起義向華僑募款，有不少是在美國境內進行的。

澳門則是國父迎向世界、成長學習、針砭朝政、懸壺行醫、宣傳革命及同盟會、中華革命黨活動的據點，也是其親人安居之所。

1879年（清光緒五年），他隨母親由澳門出發到美國檀香山，自謂「始見輪舟之奇，滄海之闊，自是有慕西



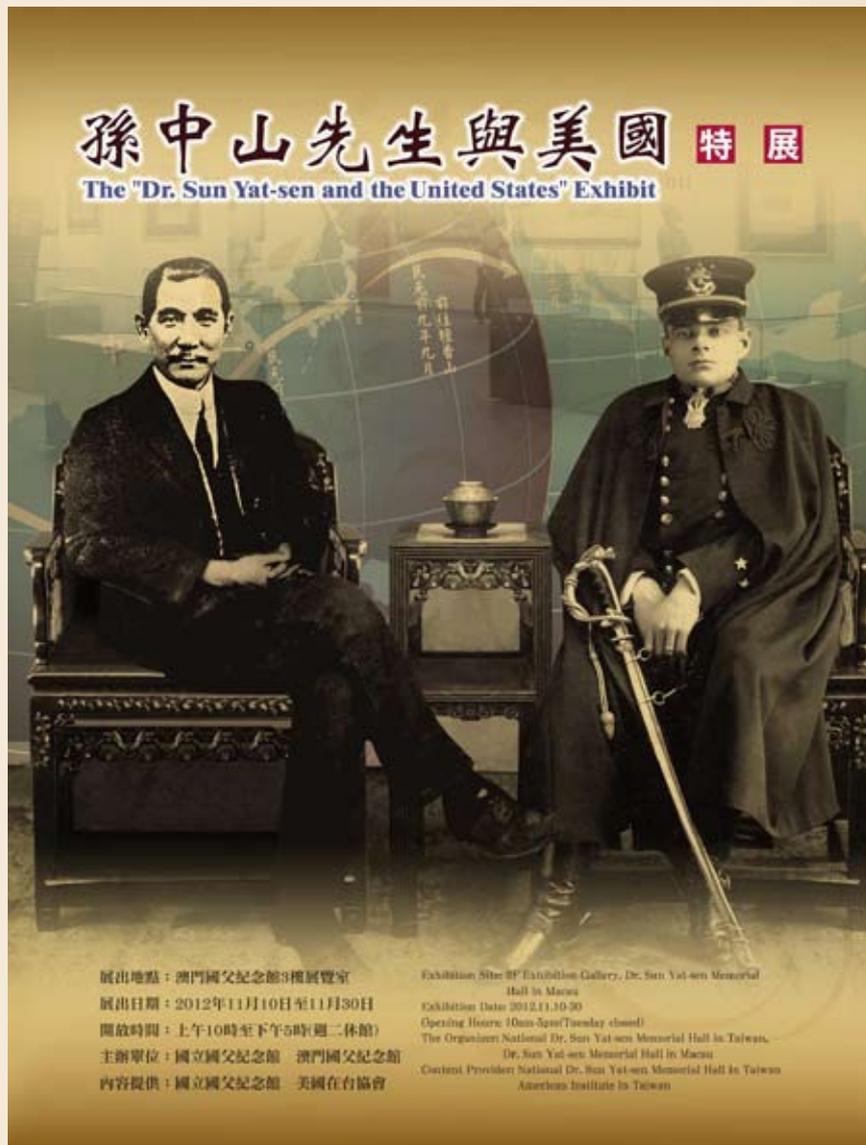
圖一

學之心，窮天地之想」，自此開始接受西式教育，眼界因而大開，更加堅定中國未來走向民主、自由改革之路的理想。而現隸屬於行政院大陸委員會的「澳門國父紀念館」，原為國父在澳門行醫時，其長兄孫眉為家人所購置之舊宅；1918年起為國父元配夫人盧慕貞寓居之所。

職是之故，本館特別選擇國父147週年誕辰紀念日之際，與澳門國父紀念館共同策辦「孫中山先生與美國特展」（圖一）。

## 貳、展覽資料（圖二）

- 一、展覽名稱：孫中山先生與美國特展
- 二、展覽時間：2012年11月10日至11月30日
- 三、開幕時間：2012年11月10日
- 四、主辦單位：國立國父紀念館、澳門國父紀念館
- 五、資料提供：國立國父紀念館、美國在台協會
- 六、展覽地點：澳門國父紀念館3樓展覽室
- 七、開放時間：上午10時至下午5時（週二休館）



圖二

## 參、實施狀況

### 一、舉辦展覽，印製掛圖及文宣品

「孫中山先生與美國特展」首展於2011年7月4日至7月30日在本館逸仙書坊舉行，開幕典禮由馬英九總統與美國在台協會司徒文處長共同主持，展覽深受社會各界熱烈迴響和肯定（圖三）、（圖四）。展覽結束後，除郵票歸還借展者外，美國在台協會所提供之展件資料全數贈送本館。



圖三

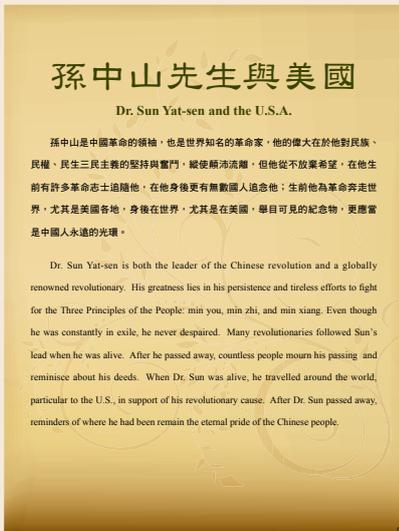


圖四

覽場地，本館特別與美國在台協會共同整理原展出史料，重新製作展覽掛圖32幅（圖五）、（圖六）。此外，為獲致宣傳效果，本館另印製中英雙語摺頁簡介、海報（圖七）及大圖輸出等，以圖文並茂的方式，介紹展覽主題及特色。

該展自民國100年迄今陸續至國內國立中山大學、國立中正大學、私立嘉南藥理科技大學、國立成功大學、國立政治大學及國立臺中圖書館等地巡迴展出，而澳門國父紀念館則係首度移至海外展出。

為配合澳門國父紀念館展



圖五



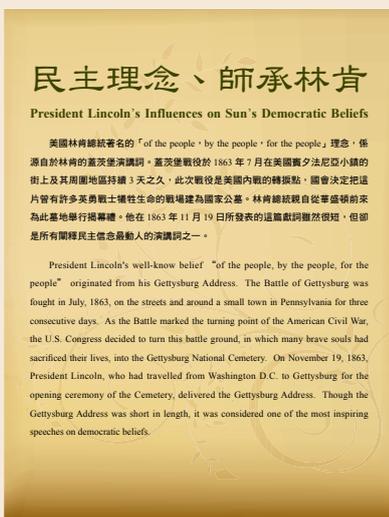
圖六



圖七

## 二、展覽內容

是項展覽計分「民主理念、師承林肯」、「滄海之闊、輪舟之奇」；「為成大業、不拘小節」；「組黨募款、行腳美國」；「荷馬李君、終身之友」等5大主題（圖八）、（圖九）、（圖十）。展品包括：1904年3月14日夏威夷領土部長簽發的「出生證明」、1904年4月14日國父自述證詞稿、1911年10月10日國父入住丹佛旅館的旅客親筆簽名簿、1912年美國官方檔案說明「國父當選美國總統時，即不具美國人身分」的公務函及1900年和1901年舊金山報紙關於荷馬李將軍的報導、荷馬李家屬所撰「荷馬李夫婦事蹟回憶」紀念文等珍貴資料。



圖八



圖九

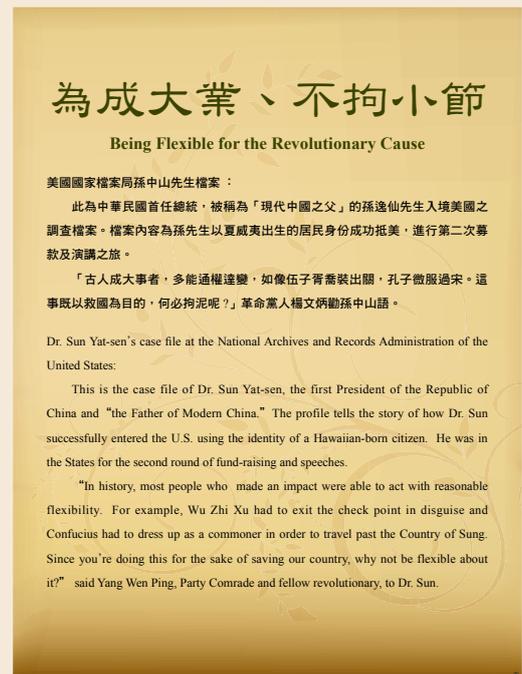


圖十

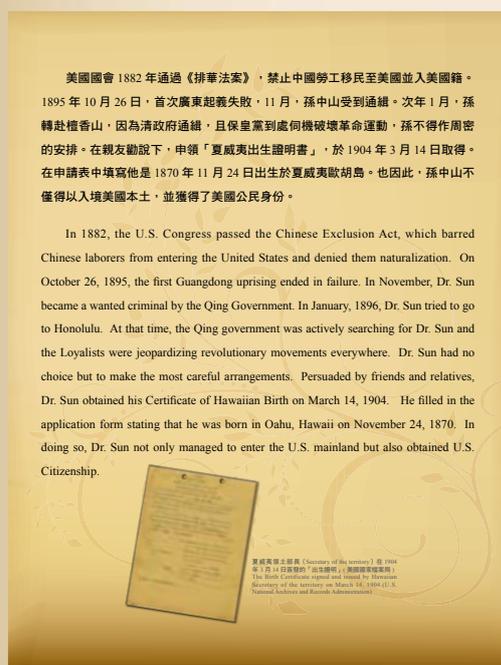
展覽依序介紹國父革命理念之建立、赴美國求學之成長過程、獲得美國護照成為美國公民之經過、在美國各地組黨募款號召革命之經歷，以及美國友人之支持等，展出許多以往難得公開的文件及照片，提供世人瞭解國父的美國經驗及創建中華民國的深遠意義。

### 三、展覽特色

最受世人矚目的是國父曾因故申領使用夏威夷出生身份成功入境美國的問題。藉由展覽回顧革命黨人楊文炳先生勸國父「古人成大事者，多能通權達變，如像伍子胥喬裝出關，孔子微服過宋。這事以救國為目的，何必拘泥呢？」之言詞，吾人可以感受到國父當時在清政府追緝及美國「排華法案」的雙重壓力下，為成全大局不得不採取的權宜之計，其內心兩難之煎熬可見一斑（圖十一）。



圖十一



圖十二

而最特別的兩部份展品為：其一是為國父1904年3月14日取得1870年11月24日夏威夷歐胡島的出生證明，實則「11月24日」是興中會成立之日，國父藉此與革命作連結；而於1904年4月7日，持美國護照從夏威夷乘坐「高麗輪」至舊金山，入境美國的過程，透過珍貴的史料文獻，世人可以清楚瞭解到國父「為成大業、不拘小節」不平凡的美國經歷（圖十二）、（圖十三）、（圖十四）（圖十五）。其二是藉由荷馬李之義子約書

1904年4月7日，孫從夏威夷乘坐「高麗輪」至舊金山，上岸時遭美國移民局扣留，被判決由原船送回檀香山，如不服可上訴。在華僑奔走協助下，聘請律師上訴。按照1900年4月30日的法案規定：夏威夷出生的夏威夷公民被承認為美國公民。3周後，商務暨勞工部 (Department of Commerce and Labor) 批准孫在美居留。獲釋後，即公開在美從事革命運動。他被拒絕入境是因為根據他的自述，認為他已放棄美國公民身份。

On April 7, 1904, Dr. Sun arrived at San Francisco from Hawaii on the Korean Steamer. He was detained by the Immigration office and ordered to return to Honolulu on the same ship. The decision could be appealed. With the help of Chinese Americans, a lawyer was hired to appeal for Dr. Sun. According to the act passed on April 30, 1900, Hawaiian-born citizens were recognized as American Citizens. Three weeks later, the Department of Commerce and Labor approved Dr. Sun's right to reside in America. After his release, Dr. Sun began conducting public activities for the revolution. He was denied entry because he said in his testimony that he had given up his American Citizenship.



「第二次國運」照片，孫中山與第一排後，上寫有他原來的夏威夷移民號碼 C-140。(美國國家檔案局)  
Photo of Dr. Sun's "First Arrival" with Dr. Sun holding a booklet on which his original Hawaiian Profile Number C-140 was written. (U.S. National Archives and Records Administration)

圖十三

由於孫在自述中提到1870年出生在夏威夷的Ewa，3、4歲時被父母帶回中國，1896年曾以在上海核發的旅行證件 (Section 6 traveler's Shanghai certificate) 入境舊金山，之後並依此從紐約抵達英國，1901年他以本土出生公民 (native born citizen) 身份回到夏威夷檀香山。移民官員認為，「從他自己的聲明中，他放棄成為美國公民的權利，並在1895年或1896年成為中國籍，然後以在上海核發的旅行證件 Section 6 在這裡入境，依照美國對法律的理解，只能把他當中國籍。」因此入境申請被拒，並被命令被驅逐到港口，等到下一班上次載他來的船隻一起離開。

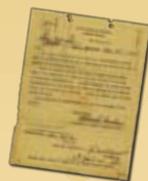
Sun indicated in his testimony that he was born in Ewa of Hawaii in 1870 and then later brought back to China by his parents at the age of 3 or 4. In 1896, he used Section 6 traveler's Shanghai certificate, which was issued in Shanghai, to enter San Francisco and later on traveled from New York to the U.K. In 1901, Sun returned to Honolulu as a native born citizen. The immigration officer believed that "from his testimony, he had given up his American citizenship and assumed the Chinese citizenship in 1895 or 1896. Then, he entered San Francisco using his Section 6 traveler's Shanghai certificate. Based on our understanding of American laws, we can only regard him as a Chinese national." Sun's entry was therefore denied and he was ordered to return to the port to wait for the same ship that took him there for departure.



孫中山自述証言 (美國國家檔案局)  
Dr. Sun's Testimony (U.S. National Archives and Records Administration)

圖十四

華·包爾斯所提供有關荷馬李將軍之資料，讓吾人知悉「荷馬李是最深入參與中華民國成立的美國人，他寫下了無法抹滅的歷史。」



移民局官員通知孫中山其入境申請被拒，但可申請上訴。(美國國家檔案局)  
The immigration officer informed Dr. Sun that his admission to the United States was denied. However, he had the right to appeal. (U.S. National Archives and Records Administration)

1904年4月18日，商務暨勞工部執行部長發出長達三頁的決議，撤銷驅逐令，並下令在舊金山的移民專員「允許孫逸仙入境」。

The three-page decision issued by the Secretary of the Department of Commerce and Labor on April 18, 1904. The order of deportation was repealed and officials at the immigration office in San Francisco were ordered to "permit Dr. Sun's landing."



孫中山先生美國公民身分確認之決議文 (美國國家檔案局)  
Decision on immigration Dr. Sun as American Citizen (U.S. National Archives and Records Administration)

圖十五

#### 四、辦理開幕典禮

該展由本館副館長林國章博士率展覽企劃組黃淑薰組長、彭婷婷編譯及王蘭詩小姐赴澳門策辦。

開幕剪綵典禮於11月10日下午1時在澳門國父紀念館舉行，由澳門國父紀念館羅木坤館長、本館林副館長、美國駐香港澳門總領事館發言人羅森等共同主持（圖十六）。為表達對澳門國父紀念館、美國在台協會對此次展覽的大力協助，林副館長在展覽開幕典禮特別代表本館頒贈「弘揚中山思想 增進文化交流」感謝牌以表謝忱（圖十七）。



圖十六



圖十七



圖十八

此外，美國在台協會美國資料中心王佩琪館長、澳門大學程海東副校長、澳門台商聯誼會林啟明會長、澳門美術學會黎鷹會長、澳門視覺藝術學會譚植桓會長、澳門茶文化協會李發權會長等近百名貴賓亦共與盛會，可謂盛況空前（圖十八）。

## 五、各界反應

林國章副館長開幕典禮致詞時表示，國父一生與美國關係密切，1879年隨母親楊太夫人由澳門出發至檀香山求學，開啟了認識近代西方科技文明與民主自由的經驗，也奠定了他以開放的視野，籌謀國家發展的定見，引領中國思想界與革命志士，百折不撓，為開創民主共和，均富發展的理想而奮鬥，美國因素對國父革命的影響至深且遠。1942年美國發行以孫中山、林肯並列的郵票，顯示了兩位世紀偉人受到世人的推崇與尊敬（圖十九）。

羅木坤館長開幕典禮致詞時指出，國父對近代中國的影響至大與貢獻深遠，他的精神遺產包括：「博愛」、「天下為公」、「奮鬥不懈」、「成功不必在我」等；秉持國父遺教，臺灣現在已是政治民主、民生均富、民權發達，真正做到為民所用、為民所治、為民所享的境界（圖二十）。



圖十九



圖二十



圖廿一

荷馬李將軍的珍貴史料，則是中美堅固情誼的最好見證（圖廿一）。

美國不僅行動上支持國父，理念上也提供許多思想的泉源，羅森發言人開幕典禮致詞時則表示，中山先生認同並取材林肯總統「民有、民治、民享」的主張，將美國的建國精神落實在中華民國的建國藍圖。而美國國家檔案局所提供中山先生美籍摯友

## 六、媒體大幅報導

此次展覽深受當地媒體熱烈迴響，澳門日報、華僑報、大眾報、濠江日報及各大電子媒體均採訪報導，給予高度的肯定。

2012年11月7日澳門華僑報報導（圖廿二）：國立國父紀念館館長王福林表示，國父之所以能夠成為大時代的先知先覺者，引領中國的思想界與革命志士，為「民族、民權、民生」的理想而奮鬥，其中有一個重要原因，就是他在1879年隨母親由澳門出發至檀香山求學的經歷息息相關，讓他有機會到美國的文化環境中，深入體驗學習，不惟開啟了他思想的空間，也啟發了他革命的意識。



圖廿二

2012年11月7日澳門日報報導：為紀念孫中山147歲誕辰，宏揚其「博愛」、「天下為公」、「人生以服務為目的」的崇高理想，孫中山紀念館將於本月10日下午1時舉辦孫中山誕辰紀念茶會暨「孫中山先生與美國特展」，由該館與臺北孫中山紀念館共同主辦，展期至本月30日。

2012年11月11日澳門日報報導（圖廿三）：澳門是孫中山13歲時，首次出國赴美國檀香山，體驗「滄海之闊、輪舟之奇」的首次啟程地，一個半世紀後的今天舉辦是次活動，別具歷史及教育意義。

2012年11月11日大眾報：為紀念孫中山147歲誕辰，宏揚其「博愛無私」、「天下為公」、「奮鬥不止」的崇高理想，由臺北國父紀念館、澳門國父紀念館合辦的「孫中山先生與美國特展」昨日揭幕。

2012年11月11日濠江日報：由臺北國父紀念館、澳門國父紀念館合辦的「孫中山先生與美國特展」，展覽分為5大主題，分別展出孫中山革命理念的建立、赴美求學的成長過程等一生與美國的關聯。



圖廿三

## 肆、洽展及文化參訪

### 一、澳門大學洽展

藏書逾30萬冊的澳門大學圖書館，是澳門規模最大、設備最先進的圖書館，為葡萄牙知名建築師Mario Duarte Duque所規劃設計，結合傳統手法與現代感，造型獨具一格，遠眺似由3本書及一片光碟組合而成。

在本館規劃「孫中山先生與美國特展」澳門國父紀念館展出之際，澳門大學即透過臺北經濟文化辦事處向本館表達，希望該展在澳門國父紀念館展出結束後，能移置該校圖書館續展。

本館林國章副館長、展覽企劃組黃淑薰組長、彭婷婷編譯及王蘭詩小姐等一行人，11月8日搭乘長榮航空於中午抵達澳門國際機場後，立即在臺北經濟文化辦事處陳俊宏秘書的陪同下，從機場直赴



圖廿四

澳門大學參訪及洽展，同行者還有美國在台協會美國文化中心王佩琪館長（圖廿四）。

在該校助理圖書館館長王國強博士熱情的接待和詳細的解說下，一行人對該校的環境和圖書館的展出場地，都留下了深刻的印象，三方初步商定展出日期暫定為12月中上旬，展期約為1個月。

## 二、澳門博物館

2005年被列入聯合國教科文組織世界文化遺產名錄、位於澳門市中心古蹟大炮臺上的澳門博物館，係由葡萄牙著名的建築師馬錦途所規劃設計，該館於1996年9月奠基開工，1998年4月18日竣工落成。

該館係展示澳門特別行政區沿革、傳統民俗藝術及當代發展的城市博物館；此外，大炮臺的歷史變遷和考古所發掘的實物與相關史料等也在展出之列。展覽廳分為：「博物館展覽大樓」、「大炮臺迴廊展廳」、「大炮臺陳列室」等3部份。

### 參觀資訊：

#### 【地址】

澳門博物館前地112號（大炮臺）

#### 【開放時間】

星期二至星期日：10：00－18：00

星期一休館，每月15號對免費對外開放

#### 【票價】

成人：澳門幣15元

學生、長者、兒童：澳門幣8元

5歲以下兒童、學校和團體：免費

#### 【電話】

(853) 2835 7911

#### 【網址】

[www.macaumuseum.gov.mo](http://www.macaumuseum.gov.mo)

### 三、鄭家大屋

有人曾說：無香山縣就無孫中山。在這塊地靈人傑的土地上，造就了許多像國父一樣敢為天下先的勇者，鄭觀應即其中的一位。

位於澳門龍頭左巷，融合中西特色的嶺南風格民宅「鄭家大屋」，為中國近代思想家鄭觀應的故居，國父就讀香港西醫書院時，常與鄭觀應在此議論時政。其屋宇建築日期應可上溯至1869年（清同治八年），其後鄭家後代陸續擴建，產權幾經



圖廿五

更迭，2001年由澳門文化局接管，並進行修復；2005年鄭家大屋被列入世界遺產名錄；2010年整修完成後對外開放（圖廿五）、（圖廿六）、（圖廿七）。

鄭觀應（1842－1922）為中國近代著名的文學家、思想家、實業家，原



圖廿六

名官應，字正翔，號陶齋。廣東省香山縣（今中山市）雍陌鄉人，世居澳門。是國父最早結識具有完整維新思想體系的改革之士，他曾發表過許多富強中國的文章及著作，其中1886年在鄭家大屋所撰寫，倡導自強求富、維新變法的《盛世危言》一書

影響後世最為深遠，他提出「欲攘外，亟須自強；欲自強，必先致富，必首在振工商；必先講求學校，速立憲法，尊重道德，改良政治」的理念，對清德宗（光緒皇帝）、康有為、梁啟超、國父及毛澤東等人都發揮了重要的影響。而國父1894年「上李鴻



圖廿七

章書」所揭舉的「富強之大經」、「治國之大本」要旨與其序言提出的「使人盡其才」、「使地盡其用」、「使貨暢其流」的主張，極為切近。

本館一行人，參訪後在鄭家大屋禮品部發現《孫中山與澳門文物集》，該書係澳門博物館2011年以「天下為公——孫中山與澳門」為主題，舉辦相關文物展之出版品，由於內容精實，史料豐富，本館特別購置兩本，一來可以充實孫逸仙博士圖書館館藏；再者可做為國父史蹟展策展之工具書。

## 參觀資訊：

### 【地址】

澳門龍頭左巷10號 (阿婆井前地對面)

### 【開放時間】

10:00-18:00 (星期三及四休館)

### 【電話】

(853) 2896 8820

### 【網址】

[www.wh.mo/mandarinhouse](http://www.wh.mo/mandarinhouse)

## 四、澳門藝術博物館

位於澳門新口岸冼星海大馬路澳門文化中心的澳門藝術博物館，與澳門文化中心同為當地文化地標性建築物。該館於1999年4月對外開放，為澳門最具規模的文物藝術類博物館，現隸屬於澳門民政總署。

該館有5個展覽館、兩個展覽廳，還有演講廳、多媒體圖書館、北京故宮博物院禮品專賣店等。澳門藝術博物館館藏至豐，包括：陶石器、明清兩代廣東書畫及名家篆刻、石灣陶瓷和人物陶塑、19世紀西洋歷史繪畫和澳門現代藝術作品等。除了長設展外，該館也常舉辦不同主題的展覽。

### 參觀資訊：

#### 【地址】

澳門新口岸填海區冼星海大馬路

#### 【開放時間】

10：00－19：00（星期一休館）

星期日：免費開放

#### 【票價】

成人：澳門幣5元

學生：澳門幣2元

團體（至少十人，每人）：澳門幣2元

兒童、長者、藝博館之友會員：免費

#### 【電話】

(853) 9819814

#### 【網址】

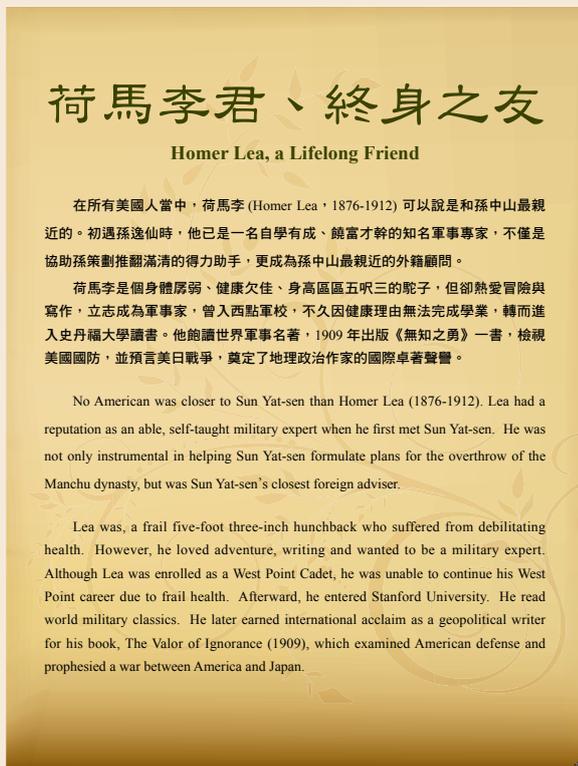
<http://www.mam.gov.mo>

## 伍、活動心得

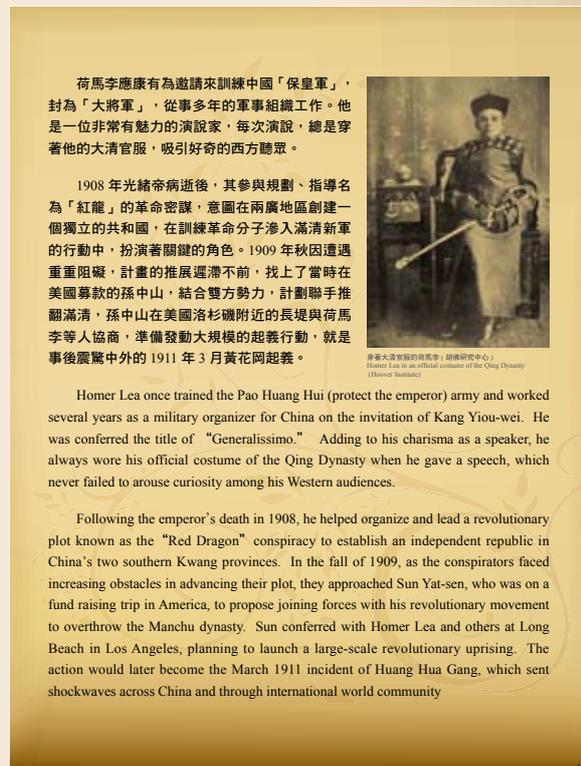
### 一、澳門首次展出珍貴史料，廣受熱烈迴響

「孫中山先生與美國特展」展出許多以往不曾公開的文件及照片，這些文獻史料，除了來自相關人士後代之外，美國在台協會、美國國務院、美國國家檔案局、史丹佛大學胡佛研究院都提供了以往外界罕見的史料。

其中1904年3月14日夏威夷領土部長所簽發的「出生證明」、國父美國公民身分確認之決議文、荷馬李家屬所提供有關荷馬李將軍之史料等，均係首次在澳門公開展出（圖廿八）、（圖廿九），開幕典禮近百名貴賓參與盛會，爭睹展覽內容；展出期間亦獲得各界熱烈迴響及頻頻詢問洽展事宜，觀展人次超過萬人。



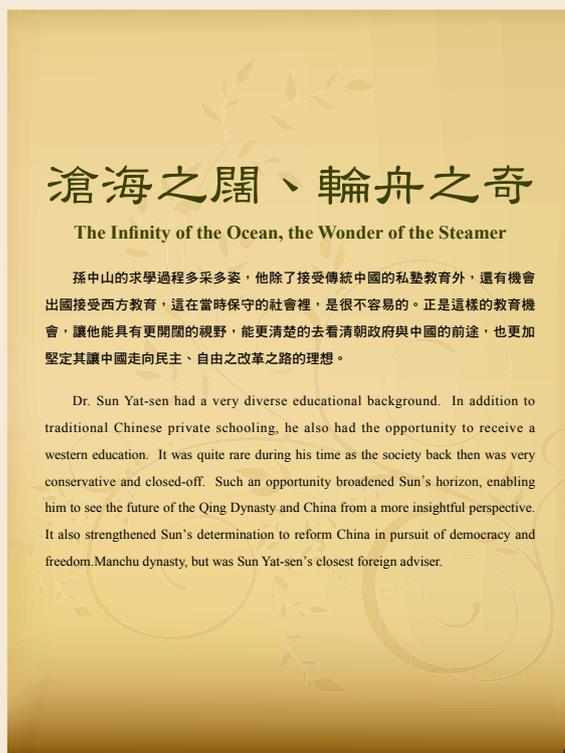
圖廿八



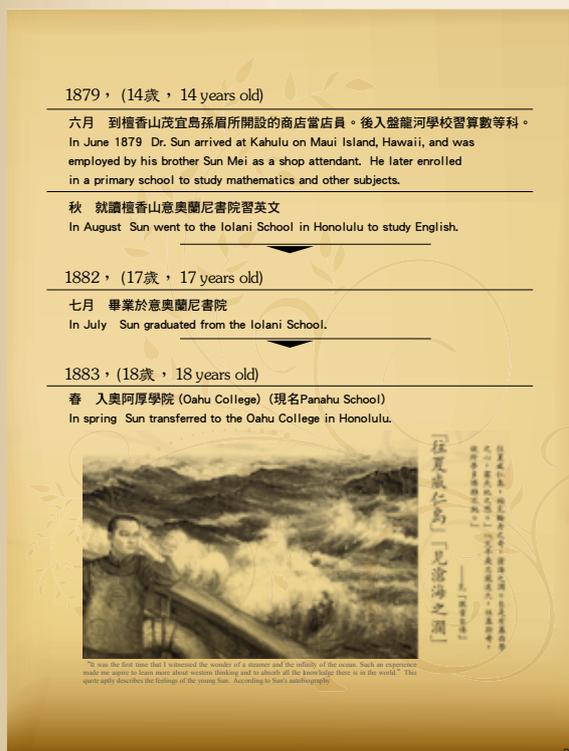
圖廿九

## 二、展件贈送澳門國父紀念館，文化資源做最有效的運用

為因地制宜，配合澳門國父紀念館場地，此次展覽，本館特別與美國在台協會重新整理相關史料，並徵詢該館之意願，重新製作符合展場空間又便於運送及日後收存的展覽掛圖32幅。展覽結束後，該批展件悉數贈送澳門國父紀念館，一方面未來該館可配合相關紀念日及活動不定期展出，文化資源得以做到最有效的運用；一方面也充實該館館藏，達到友館交流之目的（圖三十）、（圖三十一）、（圖三十二）。



圖三十



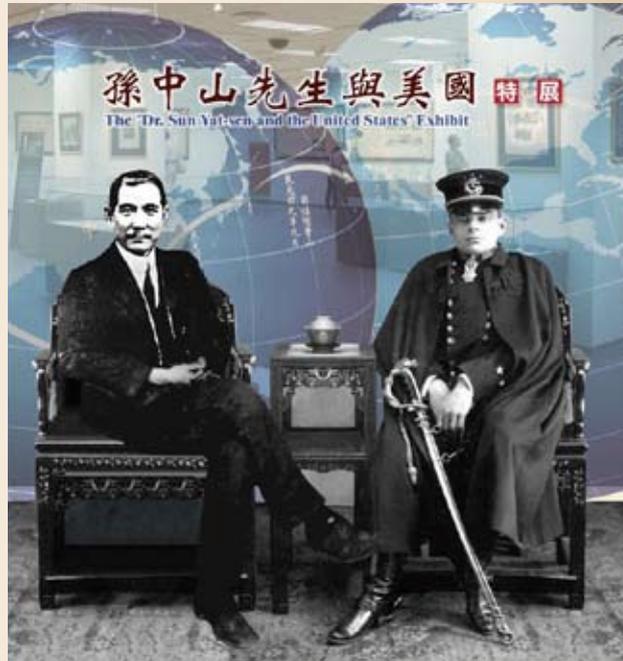
圖三十一



圖三十二

### 三、澳門大學主動洽展，成果豐碩

「孫中山先生與美國特展」澳門國父紀念館展出之開幕典禮，澳門大學由副校長程海東博士代表參加。該校助理圖書館館長王國強博士在本館規劃策辦是項展覽之時，即延請臺北經濟文化辦事處代為向本館洽展，希望國父紀念館展覽結束後，該展能接續移至該校展出。



圖三十三

幾經協調，「孫中山先生與美國特展」澳門大學巡迴展已於2012年12月13日在該校圖書館開展，由本館、澳門國父紀念館、澳門大學圖書館、美國駐香港澳門總領事館共同主辦，將展至2013年1月13日（圖三十三）、（圖三十四）。

未來本館還將與美國在台協會共同規劃，將該展繼續移至澳門科技大學及香港等地展出。



圖三十四

## 陸、建議事項

### 一、加強推動中山研究資料「雲端化」

此次本館至澳門國父紀念館辦理「孫中山先生與美國特展」，深受當地重視，不惟開幕典禮盛況空前，參加貴賓近百位，各界所致贈的花籃擺滿展場，各大媒體尤其大幅報導，世人當可在最短時間內了解國父的革命精神及其思想，共緬其對中華民國歷史的貢獻及體認建國的盛德偉業（圖三十五）、（圖三十六）。



圖三十五



圖三十六

未來除將藉書畫之美及史料圖片的展出，彰顯中山思想之博大精深，發揮本館兼具歷史、文化、藝術、教育、生活、觀光的多元功能外，還應編列經費將相關史蹟資料與高科技結合，建置研究資訊網，藉雲端化收無遠弗屆之效。

## 二、開創展覽業務「泥土化」與「國際化」並重

為宣揚國父言論、思想、行誼、功業，本館無不積極致力推動國父史蹟國內、外巡迴展。

國內巡迴展方面，為宏揚國父革命精神，提昇國人文化生活品質及藝術欣賞水準及配合政府鄉土教育政策，本館從1988年起每年持續至各文化中心或社教館所辦理，成效良好。2013年將分別至宜蘭縣政府文化局、臺中市立屯區藝文中心、花蓮縣文化局、國立臺東生活美學館等地舉辦「追隨國父革命群英小傳」巡迴展。

國外巡迴展方面（圖三十七），為宣揚國父思想，推動國民外交及宣慰華僑，本館歷年來也曾巡迴國父史蹟展覽於港、澳、歐、美、日、東南亞等地，均獲得熱烈的迴響。



圖三十七

本館以紀念國父為宗旨，國父史蹟及思想的宣揚為其核心業務，史蹟展又為其中的核心展覽，自應特別加以重視。

建請主管機關支持本館，未來在既有的基礎上，繼續從「泥土」出發，將中山思想的文化種子推向「國際」，激發世人的認同，發揮臺灣文化的軟實力。

### 三、積極擴大兩岸文化交流

國父領導國民革命，推翻滿清帝制，為全世界華人共同推崇與景仰。為號召革命，宣傳理念，國父足跡遍及大陸、臺灣、日本、夏威夷、美洲、歐洲等。為了表達對這一位時代偉人至高的崇敬與永恆的懷念，全世界各地均設有孫中山紀念館（地），其中又以大陸地區最多，而這些相關紀念館（地）皆為本館海外友館。



圖三十八

本館展品2001年第一次踏上中國大陸，赴南京中山陵及孫中山臨時大總統辦公室舊址紀念館兩地展出，40天展覽期間，造成10萬人次參觀之空前盛況，為館際交流奠定了深厚的基礎。

此次展覽地點、本館友館「澳門國父紀念館」，原為國父居澳行醫時，其長兄孫眉為家人所購置之舊宅，1918年起為國父元配盧慕貞夫人之居所，盧夫人至1952年9月7日在故居過世前，約有40年的時間居住在此。中華民國政府於1958年4月將故居改為「澳門國父紀

念館」對外開放，是澳門目前唯一可以看的到青天白日滿地紅國旗的地方。該館雖然僅是一幢3層樓的洋房，但是卻有無數的國人與國際友人前往緬懷瞻仰，堪稱近現代史的重要見證（圖三十八）、（圖三十九）。



圖三十九

澳門國父紀念館的歷史價值、文化價值和社會價值難以勝數，藉由展覽的舉辦，本館與大陸友館不僅能有所交流連繫，也可以藉此展覽相互觀摩切磋，交換經驗，以他山之石，做為本館改進之參據；而許多友館也曾主動表達希望和本館加強交流，共同辦理活動的意願。



圖四十

斯土斯民所寄的臺灣精神帶到被定位為「社會主義教育基地」、「愛國主義教育基地」的大陸地區友館（圖四十）。

從此次「孫中山先生與美國特展」，澳門當地反應熱烈及展覽深受重視與歡迎的情形視之，建請主管機關支持本館編列經費，規劃至大陸地區繼續辦理相關史蹟展，並擴大交流層面，將豐富多元、深具歷史文化內涵的展覽帶到中國大陸，特別是可以用將美麗寶島、

## 柒、參考資料

- 一、陳立文，〈孫中山與美國〉，《國立國父紀念館館刊》，第28期，2011年11月。
- 二、梁竹生，〈多采多姿·變化萬千——展覽業務三十年〉，《國立國父紀念館三十週年館慶特刊》，2002年5月。
- 三、彭婷婷〈澳門國父紀念館〉，《國立國父紀念館館刊》，第29期，2012年3月。
- 四、彭婷婷〈本館至澳門辦理「孫中山先生與美國特展紀要」〉，《國立國父紀念館館刊》，第32期，2012年12月。
- 五、王允昌《孫中山與澳門》，御書房出版公司，2011年4月。
- 六、國立國父紀念館《孫中山先生與美國特展成果報告書》，2011年12月。
- 七、澳門國父紀念館摺頁簡介
- 八、維基百科<http://zh.wikipedia.org/w/index.php>
- 九、澳門日報<http://www.macaodaily.com>
- 十、華僑報<http://www.jornalvakio.com> <http://www.vakiodaily.com>
- 十一、大眾報<http://www.taichungdaily.com>
- 十二、濠江日報<http://www.houkongdaily.com>
- 十三、澳門大學<http://www.umac.mo>
- 十四、澳門博物館[www.macaumuseum.gov.mo](http://www.macaumuseum.gov.mo)
- 十五、鄭家大屋[www.wh.mo/mandarinhouse](http://www.wh.mo/mandarinhouse)
- 十六、澳門藝術博物館<http://www.mam.gov.mo>
- 十七、張磊〈鄭觀應與孫中山〉，網路資料
- 十八、國立國父紀念館新聞稿

# 捌、附錄

## 一、展覽海報

**孫中山先生  
與美國特展**

**The "Dr. Sun Yat-sen and the United States" Exhibit**

美國國家檔案局孫中山先生檔案：

此為中華民國首任總統，被稱為「現代中國之父」的孫中山先生入境美國之調查檔案。檔案內容包括孫先生隱匿實際身份，以夏威夷出生的居民身份成功抵美，進行第二次募款及演講之旅。

在所有美國人當中，荷馬李(Homer Lea, 1876-1912)可以說是和孫中山最親近的。初識孫中山時，他已是一名自學有成、頗富才幹的知名軍事專家，不僅是協助孫策劃推翻滿清的得力助手，更成為孫中山最親近的外籍顧問——

Exhibition Site: 3F Exhibition Gallery, Dr. Sun Yat-sen Memorial Hall in Macau  
Exhibition Dates: 2012.11.10-30  
Opening Hours: 10am-5pm (Tuesday closed)  
The Organizer: National Dr. Sun Yat-sen Memorial Hall in Taiwan, Dr. Sun Yat-sen Memorial Hall in Macau  
Content Provider: National Dr. Sun Yat-sen Memorial Hall in Taiwan, American Institute in Taiwan

展出地點：澳門國父紀念館3樓展覽室  
展出日期：2012年11月10日至11月30日  
開放時間：上午10時至下午5時(週二休館)  
主辦單位：國立國父紀念館 澳門國父紀念館  
內容提供：國立國父紀念館 美國在台協會

## 二、展覽大圖



孫中山先生與美國 **特展**

The "Dr. Sun Yat-sen and the United States" Exhibit

民國九年九月 首往檀香山

展出地點：澳門國父紀念館3樓展覽室  
Exhibition Site: 3F Exhibition Gallery, Dr. Sun Yat-sen Memorial Hall in Macau

展出日期：2012年11月10日至11月30日  
Exhibition Date: 2012.11.10-30

開放時間：上午10時至下午5時(週二休館)  
Opening Hours: 10am-5pm(Tuesday closed)

主辦單位：國立國父紀念館 澳門國父紀念館  
The Organizer: National Dr. Sun Yat-sen Memorial Hall in Taiwan, Dr. Sun Yat-sen Memorial Hall in Macau

內容提供：國立國父紀念館 美國在台協會  
Content Provider: National Dr. Sun Yat-sen Memorial Hall in Taiwan American Institute in Taiwan

### 三、展覽中文摺頁簡介



## 孫中山先生與美國 特展

### The "Dr. Sun Yat-sen and the United States" Exhibit

**「孫中山先生與美國」特展**，展出許多以往不曾公開的文件及照片，將孫中山先生為革命奔走美國的历史，展現在觀眾的眼前。

本展覽特別值得介紹的有兩部份，其一是1904年3月14日孫中山先生取得夏威夷歐胡島出生證明，與同年4月7日，從夏威夷轉赴舊金山，獲准以美國公民身份入境美國，在美國境內自由往來各地的過程。透過諸多文件，讓國人清楚的瞭解到孫中山「為此大業，不計小節」的這一特殊經歷。

其二是由荷馬李的遺孀約書華·B·但羅斯所提供的李將軍的資料，讓世人瞭解「荷馬李是義深入參與中華民國成立的英國人，以及他如何在他那個年代的歷史留下了無法抹滅的痕跡。」

**美國國家檔案局孫中山先生檔案：**

此為中華民國首任總統，被稱為「現代中國之父」的孫中山先生入境美國的調查檔案。檔案內容為孫先生以美國公民的身分成功抵美，進行第二次募款及演講之旅。（美國國家檔案局）

美國國會1882年通過《排華法案》，禁止中國勞工移民至美國並入美國籍。1895年10月26日，孫中山先生因首次廣東起義失敗，受到滿清政府通緝。次年1月，轉赴檀香山，因為清政府通緝，且保皇黨到處伺機破壞革命運動，孫氏不得作其他的安排。在親友勸說下，申請「夏威夷出生證明書」，於1904年3月14日取得。在中請表中填寫他是1870年11月24日出生於夏威夷歐胡島。就這樣，孫中山先生不僅入境美國本土，並獲得了美國公民身份。

1904年4月7日，孫氏從夏威夷乘上「高麗輪」至舊金山，上岸時遭美國移民局扣留，被判決由原船送回檀香山。在華僑奔走協助下，聘請律師上訴，三週後，商務暨勞工部批准孫在美居留。孫中山先生獲釋後，即公開在美從事革命運動。

民國2年（1912）6、7月間，夏威夷商務暨勞工部移民服務部主任與美國華盛頓特區移民辦事處長，雙方討論孫中山先生在擔任中華民國第一任總統職務的經驗，是否便失去美國公民身份？結論指出：「孫中山先生近日於雜誌文章中表示他出生於中國，且不論其出生地為何，擔任中華民國臨時大總統一職，已完全確立其中華民國公民的身份。」

**Homer Lea**

在所有美國人當中，荷馬李（Homer Lea, 1876-1912）可以說是和孫氏最為親近的。初遇孫中山時，他已是一名自學有成、鐵齒才幹的知名軍事專家，不僅是協助孫氏策劃推翻滿清的得力助手，更成為孫中山先生最親近的外籍顧問。

1909年，孫中山先生曾與荷馬李等人商討聯手推翻滿清，並是事後震驚中外的1911年3月黃花岡起義。1910年初孫氏任命荷馬李為其軍事顧問，警署若革命成功，將給與總統軍政府，由荷馬李任其參謀總長。10月武昌起義成功，孫氏發電報給荷馬李，希望為新的民國政府爭取美、英的財務支援。兩人在法國馬賽會合，同乘英國郵輪回到中國，上海英文報紙《大陸報》（China Press）記者刊登，威爾斯在他們於1911年12月25日抵達上海時隨即採訪兩人，記錄他的觀察，荷馬李「和孫的親近程度，勝過全球上任何其他人」，而「孫對他的依賴程度，也勝過全球上任何其他人」。

1912年1月1日，中華民國成立，孫中山先生成為首任臨時大總統，荷馬李被任命為首席軍事顧問。由於黃社斌隨即繼任臨時大總統，荷馬李的官職被取消，但仍繼續擔任孫氏的非正式顧問，但不久即因中風，返回歐美。同年11月1日病逝，他的遺體葬於中國。大總統仍身穿中華民國的將軍服，遺體火化。但當時環境不允許，直到民國58年（1969）荷馬李遺孀約書華·B·但羅斯，透過史丹福大學佛伊研究中心東亞亞裔諮詢處馬大任教授，與中華民國當局聯絡，終於完成荷馬李的遺願，將李氏夫妻骸骨再次移交給中華民國政府，安葬於臺北忠烈祠公墓。

**展出地點：**澳門國父紀念館3樓展覽室

**展出日期：**2012年11月10日至11月30日

**開放時間：**上午10時至下午5時（週二休館）

**主辦單位：**國立國父紀念館 澳門國父紀念館

**內容提供：**國立國父紀念館 美國在台協會

### 四、展覽英文摺頁簡介



## 孫中山先生與美國 特展

### The "Dr. Sun Yat-sen and the United States" Exhibit

*The Dr. Sun Yat-sen and the United States Exhibition, Exhibition features many documents and photos that haven't been released to the public before, bringing you back to the time when Dr. Sun Yat-sen had to travel across America for the cause of the revolution.*

There are two highlights in this Exhibition. The first story tells how Dr. Sun used every method available to garner support for his revolutionary cause. You will see a variety of documents showing how he obtained a Certificate of Birth in Oahu, Hawaii on March 14, 1904 and subsequently arrived in San Francisco on April 7, 1904 and was granted a U.S. passport, allowing him to travel freely inside the United States.

The second part is a variety of documents about General Homer Lea, courtesy of Joshua B. Powers III, stepson of Lea. These precious documents help the world understand how "No other American was as closely involved in the establishment of the Chinese republic as Lea and how he left an indelible mark on the history of his times."

This is an immigration arrival investigation profile for Dr. Sun Yat Sen, first President of the Republic of China, known as "the Father of modern China." The profile documents Dr. Sun's successful arrival in the US, for a second fund-raising and speech trip, under the status of a U.S. citizen. (U.S. National Archive and Records Administration)

In 1882, the U.S. Congress passed the Chinese Exclusion Act, which barred Chinese laborers from entering the United States and denied them naturalization. On October 26, 1895, the first Guang-dong uprising ended in failure. Dr. Sun became a wanted criminal by the Qing Government. In January, 1896, Dr. Sun went to Honolulu. At that time, the Qing government was searching for Dr. Sun and the Loyalties were jeopardizing revolutionary movements everywhere. Dr. Sun had no choice but to make the most careful arrangements. Persuaded by friends and relatives, Dr. Sun obtained his Certificate of Hawaiian Birth on March 14, 1904. He filled in the application form stating that he was born in Oahu, Hawaii on November 24, 1870. In doing so, Dr. Sun not only managed to enter the U.S. mainland but also obtained U.S. Citizenship.

On April 7, 1904, Dr. Sun arrived at San Francisco from Hawaii on the Korean Steamer. He was detained by the Immigration Office and ordered to return to Honolulu on the same ship. With the help of Chinese Americans, a lawyer was hired to appeal for Dr. Sun. Three weeks later, the Department of Commerce and Labor approved Dr. Sun's right to reside in America. After his release, Dr. Sun began conducting public activities for the revolution in the United States.

In June and July, 1912, the Inspector in Charge of the Immigration Office in Hawaii under the Department of Commerce and Labor and the Commissioner-General of Immigration in Washington, D.C. were discussing whether by assuming the office as the first President of the Republic of China, Dr. Sun would lose his American citizenship. The conclusion indicated that: "Dr. Sun has recently stated in a magazine article written by him that he was born in China, and while undoubtedly, wherever his birth may have occurred, he fully established his status as a Chinese citizen by becoming the provisional president of the Republic of China."

No American was closer to Sun Yat-sen than Homer Lea (1876-1912). Lea had a reputation as an able, self-taught military expert when he first met Sun Yat-sen. He was not only instrumental in helping Sun Yat-sen formulate plans for overthrowing the Qing dynasty, but was also Sun Yat-sen's closest foreign adviser.

In 1909, Sun conferred with Homer Lea and others planning to launch a large-scale revolutionary uprising to overthrow the Qing dynasty. The action would later become the March 1911 incident of Huang Hsa Gang, which sent shockwaves across China and to the world. In early 1910, Dr. Sun Yat-sen appointed Lea as his military adviser and stated that if his revolution succeeded, an interim military government would be formed with Lea as his Chief-of-Staff. After the success of the October 1911 Wuchang Uprising, Sun cabled Lea in the hope that the Lea could try to obtain Anglo-American financial support for the government of the new Chinese Republic. The two met up in Marseille and together returned to China on a British steamship. Journalist Linton Wells of Shanghai's English-language China Press, who interviewed the two upon their arrival in Shanghai on December 25, 1911, observed that Lea "was closer to Sun than any other individual on earth" and "Sun came to rely upon his advice more than that of anyone else..."

Upon the establishment of the Republic of China on January 1<sup>st</sup>, 1912, Dr. Sun Yat-sen became its first provisional president and Lea was subsequently appointed as the army chief-of-staff. However, Lea's post was soon cancelled after Yuan Shi-kai succeeded Sun as provisional president. Lea remained Sun Yat-sen's unofficial adviser until he had to return to the U.S. due to a stroke. He died in November 1<sup>st</sup> of the same year. He wished to be buried in China, and was dressed in his General uniform of the Republic of China when his remains were cremated. However, his last wishes did not come true due to the circumstances of that time. His stepson, Joshua B. Powers, finally fulfilled Lea's last wishes in 1969 after he got into contact with the R.O.C. authority with the help of Prof. John T. Ma (Ma Da-ren), Curator-Librarian of the East Asian Collection of the Hoover Institution at Stanford University. The Lea's ashes were transferred to the Republic of China and interred at the Yangmingshan Public Cemetery in Taipei.

**Exhibition Site:** JF Exhibition Gallery, Dr. Sun Yat-sen Memorial Hall in Macau

**Exhibition Date:** 2012.11.10-30

**Opening Hours:** 10am-5pm(Tuesday closed)

**The Organizer:** National Dr. Sun Yat-sen Memorial Hall in Taiwan, Dr. Sun Yat-sen Memorial Hall in Macau

**Content Provider:** National Dr. Sun Yat-sen Memorial Hall in Taiwan, American Institute in Taiwan

## 五、國立國父紀念館新聞稿

「孫中山先生與美國特展」將於澳門國父紀念館展出

新聞稿

〔XX 訊〕由國立國父紀念館與澳門國父紀念館所合辦的「孫中山先生與美國特展」，將於 11 月 10 日至 11 月 30 日止，在澳門國父紀念館 3 樓展覽室盛大展出。

國立國父紀念館館長王福林表示，國父之所以能夠成為大時代的先知先覺者，引領中國的思想界與革命志士，為「民族、民權、民生」的理想而奮鬥，其中有一個重要的原因，就是孫中山在 1879 年隨母親楊太夫人由澳門出發至檀香山求學的難得經歷，讓他有機會到美國的文化環境中，深入體驗學習，不惟開啟了他思想的空間，也啟發了他革命的意識，更堅定了中國走向民主、自由改革之路的理想。

有鑒於此，該館特別結合澳門國父紀念館共同主辦「孫中山先生與美國特展」。美國不僅是國父求學的地點、募款的範圍、結交革命志士的國家，更重要的是，美國的全民社會、民主法治、國富民強的實踐，證明了林肯總統「民有、民治、民享」的理念，也堅定了國父「民族、民權、民生」的革命理想。

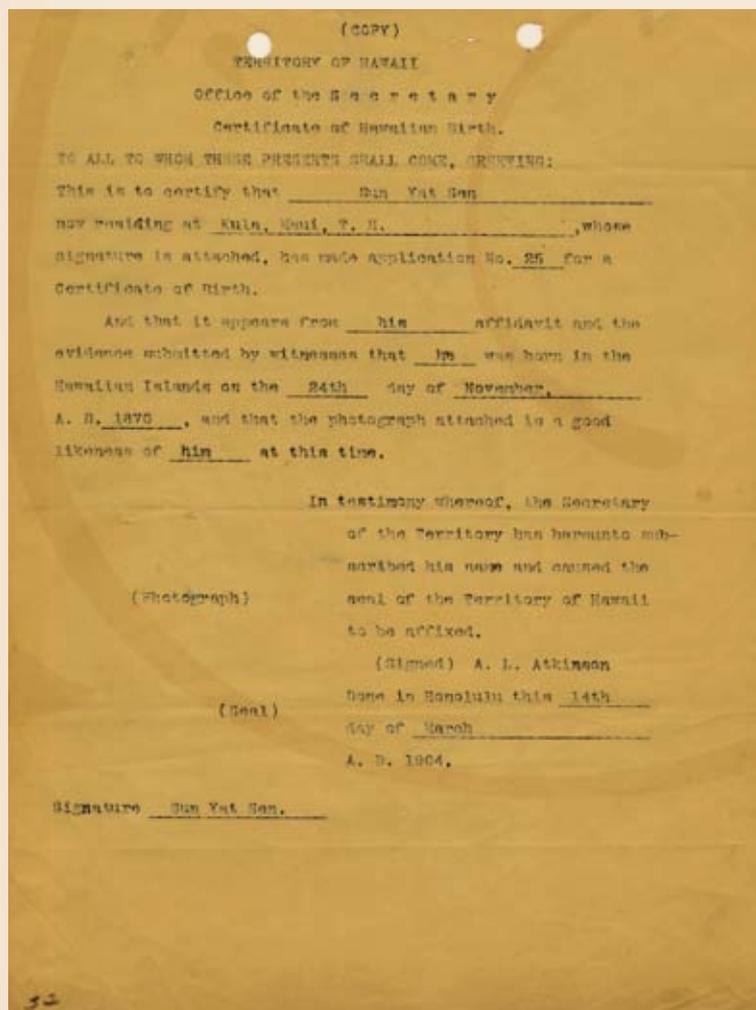
是項展覽，分為「民主理念、師承林肯」；「滄海之闊、輪舟之奇」；「為成大業、不拘小節」；「組黨募款、行腳美國」；「荷馬李君、終身之友」等 5 大單元，介紹國父「民有、民治、民享」革命理念的建立、赴美國求學的成长過程、獲得美國護照成為美國公民的曲折經過、在美國各地組黨募款推動革命的經歷，以及美國友人對國父的支持等，可以說是浮光掠影的展現了國父一生與美國的關聯。

該展最大的特色，在於展出許多以往不曾公開的文件及照片，將國父為革命奔走美國的歷史，展現在世人眼前。這些文獻史料，除了來自相關人士後代之外，美國在台協會、美國國務院、美國國家檔案局、史丹佛大學胡佛研究院都提供了以往外界罕見的史料。

其中比較特別的有兩部份，其一是1904年3月14日國父取得夏威夷歐胡島出生證明，與同年4月7日，從夏威夷乘坐「高麗輪」至舊金山，持美國護照入境美國的過程，透過諸多文件，讓世人清楚瞭解到國父「為成大業、不拘小節」的這一特殊經歷。其二是由荷馬李的義子約書華·包爾斯所提供大量荷馬李將軍的資料，讓世人瞭解「荷馬李是最深入參與中華民國成立的美國人，他寫下了無法抹滅的歷史。」

歷史是由每一個時代的人們所共同創造的，藉由「孫中山先生與美國特展」，讓觀眾不僅再一次認識到國父的革命事業，更重要的是，瞭解到如果沒有成千上萬犧牲生命和奉獻金錢的先賢先烈們，革命是不會成功的。國父點燃了革命的火種，而數以萬計的革命志士就是火種的延續與發皇。

本次展覽開幕式訂於11月10日（星期六）下午1時30分在澳門國父紀念館舉行，11月12日欣逢國父誕辰紀念日，國立國父紀念館特別以該展做為紀念國父147週年誕辰的獻禮。展覽相關資訊，請至國立國父紀念館全球資訊網網站 [www.yatsen.gov.tw](http://www.yatsen.gov.tw) 查詢，或電洽該館服務臺（02）27588008 轉 545、546。



夏威夷領土部長在1904年3月14日簽發的出生證明〈美國在台協會〉



第一次抵達照片，黑板上寫有孫中山原始的檔案號碼c-140  
 〈美國在台協會〉

## 澳門日報

### 孫中山與美特展周六舉行

2012 年 11 月 7 日 星期三

孫中山與美特展周六舉行

【本報消息】為紀念孫中山一百四十七歲誕辰，弘揚其“博愛”、“天下為公”、“人生以服務為目的”的崇高理想，孫中山紀念館將於本月十日下午一時舉辦孫中山誕辰紀念茶會暨“孫中山與美國”特展，由該館與台北孫中山紀念館共同主辦，展期至本月三十日。

是次展覽主題，分為“民主理念、師承林肯”、“滄海之闊、輪舟之奇”、“為成大業、不拘小節”、“組黨募款、行腳美國”及“荷馬李君、終身之友”等五大單元，介紹了孫中山“民有、民治、民享”革命理念的建立、赴美國求學的成長過程、在美國各地組黨募款推動革命的經歷，以及美國友人對其的支持等，展現了孫中山一生與美國的關聯。

本展最大的特色，在於展出許多以往不曾公開的文件及照片，將孫中山為革命奔走美國的歷史展現世人眼前。這些珍稀的文獻史料，除了來自相關人士後代外，美國在台協會、美國的國務院、國家檔案局、史丹福大學胡佛研究院都提供了協助。

台北孫中山紀念館館長王福林表示，孫中山在一八七九年隨母親由澳門登船出發至檀香山求學的經歷，讓他有機會到美國的文化環境中，深入體驗學習，不但開啓了他的思想空間，也啓發了他的革命意識。

澳門孫中山紀念館代表表示，本特展是首次在台灣以外的地區舉辦，歡迎居民前往欣賞，展期為本月十日至三十日每日上午十時至下午五時（逢周二休館）。相關展覽資訊，可瀏覽 [www.yatsen.gov.tw](http://www.yatsen.gov.tw)，或電洽服務台（886）2-2758-8008 轉 545、546 等分機。

## 孫中山與美特展昨開幕

澳門日報 101/11/11



主禮嘉賓主持剪綵儀式

孫中山與美特展昨開幕

【本報消息】“孫中山與美國”特展開幕式昨舉行，台北經濟文化辦事處主任羅木坤表示，澳門是孫中山第一次出國求學的出發地，革命思想啟蒙地，也是行醫濟世、辦報宣傳革命、設立革命分支機構的發源地。此時此地舉辦特展及紀念孫中山，意義甚豐。

展覽由孫中山紀念館、澳門孫中山紀念館合辦，昨日下午一時舉行剪綵儀式，台北經濟文化辦事處主任羅木坤，孫中山紀念館副館長林國章，美國駐香港及澳門總領事館發言人羅森，美國在台協會美國資料中心館長王佩琪等嘉賓及負責人出席，同場舉行孫中山一百四十七歲誕辰紀念活動。

羅木坤表示，為慶祝孫中山一百四十七歲誕辰紀念日，邀得孫中山紀念館首次海外舉辦“孫中山與美國”特展。由於澳門是孫中山十三歲時，首次出國赴美國檀香山，體驗“滄海之闊、輪舟之奇”的首次啟程地，一個半世紀後的今天舉辦是次活動，別具歷史及教育意義。此外，台澳互設辦事處後，孫中山紀念館將更為妥善使用相關平台，以增進兩地居民及文化的交流與合作。

是次特展展期至本月三十日，開放時間為上午十時至下午五時（周二休館）。

## 七、華僑報報導

創刊於一九三七  
地址：紅窗門街六十九號

電郵

JORNAL "VA KIO"

澳門新聞 專欄特稿 副刊選輯 昔日新聞 聯絡我們

澳門新聞

2012年11月7日 星期三

返回上頁

### 澳門新聞

#### 國父誕辰紀念茶會暨特展

國父誕辰紀念茶會暨特展

【特訊】為紀念國父孫中山先生一百四十七歲誕辰，宏揚中山先生「博愛」、「天下為公」、「人生以服務為目的」之崇高理想，澳門國父紀念館特於本月十日中午一時舉辦國父誕辰紀念茶會暨「孫中山與美國」特展，本次特展係由該館與台北國立國父紀念館共同主辦，展期十一月三十日止。

國立國父紀念館館長王福林表示，國父之所以能夠成為大時代的先知先覺者，引領中國的思想界與革命志士，為「民族、民權、民生」的理想而奮鬥，其中有一個重要的原因，就是他在八七九年隨母親由澳門登船出發至檀香山求學的難得經歷，讓他有機會到美國的文化環境中，深入體驗學習，不惟開啓了他的思想空間，也啟發了他的革命意識。

本次展覽主題，分為「民主理念、節承林肯」、「滄海之闊、輪舟之奇」、「為成大業、不拘小節」、「組黨募款、行腳美國」及「荷馬李君、終身之友」等五大單元，介紹國父「民有、民治、民享」革命理念的建立、赴美國求學的成長過程、獲得美國護照成為美國公民的曲折經過，在美國各地組黨募款推動革命的經歷，以及美國友人對國父的支持等，可以說是浮光掠影的展現了國父一生與美國的關聯。

展覽最大的特色，在於展出許多以往不曾公開的文件及照片，將國父為革命奔走美國的歷史，展現在世人眼前。這些珍稀的文獻史料，除了來自相關人士後代之外，美國在台協會、美國的國務院、國家檔案局、史丹佛大學胡佛研究院都提供了協助。

澳門國父紀念館表示，特展是首次在台灣以外的地區舉辦，歡迎本澳居民踴躍前往欣賞，展期為十一月十日至三十日每日上午十時至下午五時（逢周二休館）。

相關展覽資訊，可至國立國父紀念館全球資訊網[www.yatsen.gov.tw](http://www.yatsen.gov.tw)查詢。◇

web design by InMart Resources Ltd.

# 華僑報

創刊於一九三七年  
地址：紅窗門街六十九號



2012年12月28日 星期五

## 澳門新聞

[返回上頁](#)

孫中山與美國圖片文件展 國父紀念館展至月杪

### 孫中山與美國圖片文件展 國父紀念館展至月杪

[舊日] 2012年11月11日 星期日

【專訪】由澳門、台灣國父紀念館合辦並獲美駐港澳總領事館助作的《孫中山與美國》特展昨日假國父紀念館開幕，展出表達「民主理念、師承林肯」五部份共數十件珍貴圖片或文件，展期至月底。

開幕儀式昨下午假國父紀念館三樓展廳舉行，澳門國父紀念館館長羅木坤、台灣國父紀念館副館長林國章、美駐港澳總領事館發言人羅森、美國在台協會台北美國文化中心資料館館長王佩琪、澳大副校長程海東、澳門台商聯誼會會長林啟明、澳門美術學會會長黎鷹、澳門視覺藝術學會會長譚植桓、澳門茶文化協會會長李發權主持剪綵儀式。

羅木坤、林國章、羅森從不同角度評價孫中山的理念與貢獻。

今次展覽包括「民主理念、師承林肯」、「滄海之闊、輪舟之奇」、「為成大業、不拘小節」、「組黨募款、行腳美國」、「荷馬李君、終身之友」等五部份，透過相關的圖片、文件、資訊等介紹國父「民有、民治、民享」等理念的樹立、赴美求學成長過程、獲美護照和成美公民、組黨募款推動革命等曲折經歷，以及美國友人對其的支持等。

展期至十一月底（逢周二休館）。◇

## 八、大眾報報導

文章總數: 1 篇

版面/版頁: 澳門新聞/P08  
圖片頁數: 1/1

大眾報

日期: 2012-11-11

### 孫中山與美國展覽昨揭幕

【特訊】為紀念孫中山一百四十七歲誕辰，弘揚其“博愛無私”、“天下為公”、“奮鬥不止”的崇高理想，由台北國父紀念館、澳門國父紀念館合辦的“孫中山先生與美國”特展昨日揭幕，展覽分為五大主題，分別展出了孫中山革命理念的建立、赴美國求學的成长過程等一生與美國的關聯。展期由即日起至11月30日。“孫中山先生與美國”特展於昨午1時假澳門國父紀念館揭幕，由台北經濟文化辦事處主任羅木坤、台北國父紀念館副館長林國章、美國駐香港及澳門總領事館發言人羅森、美國在台協會美國資料中心館長王佩琪、澳門大學副校長程海東、澳門台商聯誼會會長林啟明、澳門美術協會會長黎鷹、澳門視覺藝術學會會長譚植桓、澳門茶文化協會會長李發權主持開幕儀式。羅木坤致辭時表示，國父孫中山先生對近代中國影響深遠，不但導引人們認識並實踐「民主、自由、法治」的精神，亦提倡民族、民權、民生思想，讓人們的政治制度設計，朝以民為本的方向邁進。他希望藉舉辦孫中山誕辰紀念茶會暨“孫中山先生與美國”特展，紀念這位時代偉人，緬懷他的無私、偉大的人格；秉承孫中山的遺教，繼承他的思想。是次展覽主題，分為“民主理念、師承林肯”、“滄海之闊、輪舟之奇”、“為成大業、不拘小節”、“組黨募款、行腳美國”及“荷馬李君、終身之友”等五大單元，介紹了孫中山“民有、民治、民享”革命理念的建立、赴美國求學的成长過程、在美國各地組黨募款推動革命的經歷，以及美國友人對其的支持等，展現了孫中山一生與美國的關聯。展覽展出許多以往不曾公開的文件及照片，將孫中山為革命奔走美國的歷史展現世人眼前。這些珍稀的文獻史料，除了來自相關人士後代外，美國在台協會、美國的國務院、國家檔案局、史丹福大學胡佛研究院都提供了協助。展期為本月十至三十日每日上午十時至下午五時（逢周二休館），歡迎居民前往欣賞。



## 孫中山與美國展覽昨揭幕

羅木坤

【特訊】為紀念孫中山一百四十七歲誕辰，弘揚其“博愛無私”、“天下為公”、“奮鬥不止”的崇高理想，由台北國父紀念館、澳門國父紀念館合辦的“孫中山先生與美國”特展昨日揭幕，展覽分為五大主題，分別展出了孫中山革命理念的建立、赴美國求學的成长過程等一生與美國的關聯。展期由即日起至11月30日。

“孫中山先生與美國”特展於昨午1時假澳門國父紀念館揭幕，由台北經濟文化辦事處主任羅木坤、台北國父紀念館副館長林國章、美國駐香港及澳門總領事館發言人羅森、美國在台協會美國資料中心館長王佩琪、澳門大學副校長程海東、澳門台商聯誼會會長林啟明、澳門美術協會會長黎鷹、澳門視覺藝術學會會長譚植桓、澳門茶文化協會會長李發權主持開幕儀式。

羅木坤致辭時表示，國父孫中山先生對近代中國影響深遠，不但導引人們認識並

實踐「民主、自由、法治」的精神，亦提倡民族、民權、民生思想，讓人們的政治制度設計，朝以民為本的方向邁進。他希望藉舉辦孫中山誕辰紀念茶會暨“孫中山先生與美國”特展，紀念這位時代偉人，緬懷他的無私、偉大的人格；秉承孫中山的遺教，繼承他的思想。

是次展覽主題，分為“民主理念、師承林肯”、“滄海之闊、輪舟之奇”、“為成大業、不拘小節”、“組黨募款、行腳美國”及“荷馬李君、終身之友”等五大單元，介紹了孫中山“民有、民治、民享”革命理念的建立、赴美國求學的成长過程、在美國各地組黨募款推動革命的經歷，以及美國友人對其的支持等，展現了孫中山一生與美國的關聯。

展覽展出許多以往不曾公開的文件及照片，將孫中山為革命奔走美國的歷史展現世人眼前。這些珍稀的文獻史料，除了來自相關人士後代外，美國在台協會、美國的國務院、國家檔案局、史丹福大學胡佛研究院都提供了協助。展期為本月十至三十日每日上午十時至下午五時（逢周二休館），歡迎居民前往欣賞。

行政院大陸委員會提供

## 九、濠江日報報導

文章總數: 1 篇

版面/版頁: 澳門新聞/B06  
圖片頁數: 1/1

濠江日報

日期: 2012-11-11

### 孫中山與美國特展 昨揭幕

【特訊】為紀念孫中山一百四十七歲誕辰，弘揚其“博愛無私”、“天下為公”、“奮鬥不止”的崇高理想，由台北國父紀念館、澳門國父紀念館合辦的“孫中山先生與美國”特展昨日揭幕，展覽分為五大主題，分別展出了孫中山革命理念的建立、赴美國求學的成长過程等一生與美國的關聯。展期由即日起至11月30日。“孫中山先生與美國”特展於昨午1時假澳門國父紀念館揭幕，由台北經濟文化辦事處主任羅木坤、台北國父紀念館副館長林國章、美國駐香港及澳門總領事館發言人羅森、美國在台協會美國資料中心館長王佩琪、澳門大學副校長程海東、澳門台商聯誼會會長林啟明、澳門美術協會會長黎鷹、澳門視覺藝術學會會長譚植桓、澳門茶文化協會會長李發權主持開幕儀式。羅木坤致辭時表示，國父孫中山先生對近代中國影響深遠，不但導引人們認識並實踐「民主、自由、法治」的精神，亦提倡民族、民權、民生思想，讓人們的政治制度設計，朝以民為本的方向邁進。他希望藉舉辦孫中山誕辰紀念茶會暨“孫中山先生與美國”特展，紀念這位時代偉人，緬懷他的無私、偉大的人格；秉承孫中山的遺教，繼承他的思想。是次展覽主題，分為“民主理念、師承林肯”、“滄海之闊、輪舟之奇”、“為成大業、不拘小節”、“組黨募款、行腳美國”及“荷馬李君、終身之友”等五大單元，介紹了孫中山“民有、民治、民享”革命理念的建立、赴美國求學的成长過程、在美國各地組黨募款推動革命的經歷，以及美國友人對其的支持等，展現了孫中山一生與美國的關聯。展覽展出許多以往不曾公開的文件及照片，將孫中山為革命奔走美國的歷史展現世人眼前。這些珍稀的文獻史料，除了來自相關人士後代外，美國在台協會、美國的國務院、國家檔案局、史丹福大學胡佛研究院都提供了協助。展期為本月十至三十日每日上午十時至下午五時（逢周二休館），歡迎居民前往欣賞。



行政院大陸委員會提供

